

# Bergen – 7de mai 2016

**Lördag 7de mai** besöker vi Universitetets KulturHistoriske Museum i Bergen. For förste gangen i mitt liv får jag se drakten som min morfars oldefar, Christian C. Börs (1746-1826) brukte i fangenskap i Alger som kaffeskjenker hos Deyen, 1769-1772. Drakten har altid vært nedpakket eller utlånet, men denne gang har de gjort en fin utstilling på 4de etasje – dog med svært knapphendig tekst (antagelig for at det skal passe skolenes behov). Her kommer lenker til sider som viser hvor utrolig unik denne historie er ! Unik derfor at drakten er i perfekt skikk og at Christians bilde i Sjøfartsmuseet og hans brev til sin mormor også har overlevt 244 år.

Hovedlenk: [http://www.falsen.se/Bergen/Coffee\\_servant\\_in\\_Alger.pdf](http://www.falsen.se/Bergen/Coffee_servant_in_Alger.pdf)

Slektskap:

morfars oldefar, kaffeskjenkeren: [http://www.falsen.se/T7\\_open/GEX2300\\_T7\\_Christian%20C%20Boers\\_2012-03-13.pdf](http://www.falsen.se/T7_open/GEX2300_T7_Christian%20C%20Boers_2012-03-13.pdf)

morfars farfar, guldsmeden: [http://www.falsen.se/T7\\_open/GEX2200\\_T7\\_Christian%20Boers\\_2012-03-13.pdf](http://www.falsen.se/T7_open/GEX2200_T7_Christian%20Boers_2012-03-13.pdf)

morfars far, guldsmeden: [http://www.falsen.se/T7\\_open/GEX2100\\_T7\\_Thorbjorn%20LS%20Boers\\_2012-03-13.pdf](http://www.falsen.se/T7_open/GEX2100_T7_Thorbjorn%20LS%20Boers_2012-03-13.pdf)

min morfar: [http://www.falsen.se/T7\\_open/GEX2001\\_T7\\_P\\_Christian\\_Boers.pdf](http://www.falsen.se/T7_open/GEX2001_T7_P_Christian_Boers.pdf)

min mor: [http://www.falsen.se/T7\\_closed/GEX0004\\_T7\\_Martha\\_Dahm\\_Boers\\_2016-05-14.pdf](http://www.falsen.se/T7_closed/GEX0004_T7_Martha_Dahm_Boers_2016-05-14.pdf)

meg [http://www.falsen.se/T7\\_closed/GEX0001\\_T7\\_Enevold\\_Falsen\\_2016-04-09.pdf](http://www.falsen.se/T7_closed/GEX0001_T7_Enevold_Falsen_2016-04-09.pdf)

og den eventuelle donnator av drakten ?: [http://www.falsen.se/T7\\_open/GEX2349\\_T7\\_Christian\\_Boers\\_2016-05-14.pdf](http://www.falsen.se/T7_open/GEX2349_T7_Christian_Boers_2016-05-14.pdf)

og den som i 1993 eide kaffeskjenkerens brev til moren:

[http://www.falsen.se/T7\\_closed/GEX2375\\_T7\\_Vilhelm\\_Teting\\_Bors\\_Lind\\_2016-04-14.pdf](http://www.falsen.se/T7_closed/GEX2375_T7_Vilhelm_Teting_Bors_Lind_2016-04-14.pdf)



## ***Christian Claussön Börs (1746-1826)***

Already as a child I believe I was told that one of my direct ancestors, Christian Börs had been taken as slave to Algier and served as coffee servant with the Dey of Algier. In due course a ransom was collected and payed, and he was liberated. The story I inherited from somewhere was that nobody knew exactly if or when he might return to Bergen. Upon arrival in Bergen, he set his way to his beloved Mother (or was it his grandmother ?) and knocked at the door which was locked. ‘Mother, it is me, Christian !’ whereupon his Mother replied: ‘No, it is not Christian, he had his tongue cut out !’ Well, happily he still had all parts of the body. When he was set free, he could opt between a sum of money or the dress he had been carrying.

In 1993 I worked on an e-book on the Börs family and I managed to get in contact with Vilhelm Teting Börs Lind. He immediately replies: ‘... Det er ikke til å tro at jeg plutselig – i min alder – har fått på bordet noe jeg har drømt om å få laget til selv, men som jeg neppe hadde fått gjort noe med selv om jeg blir meget gammel. ....’. It happened that Christian had sent a letter from captivity to Bergen and that this letter was in Vilhelm’s possession.

[http://www.falsen.se/Bergen/Vilhelm\\_Teting\\_Bors\\_Lind\\_brev\\_1993-03-29.pdf](http://www.falsen.se/Bergen/Vilhelm_Teting_Bors_Lind_brev_1993-03-29.pdf)

[http://www.falsen.se/Bergen/Vilhelm\\_Teting\\_Bors\\_Lind\\_bilagor\\_1993-04-15.pdf](http://www.falsen.se/Bergen/Vilhelm_Teting_Bors_Lind_bilagor_1993-04-15.pdf)

Successively I found the drawing of Christian deposited with Bergens Sjöfartsmuseum:

[http://www.falsen.se/Bergen/three\\_vessels.pdf](http://www.falsen.se/Bergen/three_vessels.pdf)

and the Universitetet i Bergen, (Kultur-)Historisk Museum kindly provided a diapositive of Christian’s dress in captivity (now found on the 4<sup>th</sup> floor of the museum):

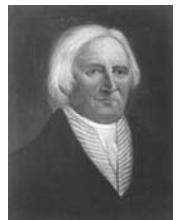
<http://www.falsen.se/Bergen/dress.pdf>

In 2005 Berit Börs published ‘Familien Börs En fortelling om familien’ with all archival documents on this remarkable event. (pp 44-71). Christian became honoured and remembered in Bergen.

<http://www.falsen.se/Bergen/Kaffeskjenkerdrakt.pdf>

In 2013 a book is published by Vetle Lid Larssen: 1001 Natt. Den utrolige historien om to norske slaver i Alger.

[https://www.cappelendamm.no/\\_skj%C3%B8nnlitteratur/romaner/1001-natt-vetle-lid-larssen-9788202350130](https://www.cappelendamm.no/_skj%C3%B8nnlitteratur/romaner/1001-natt-vetle-lid-larssen-9788202350130)













## **Slave hos aristokratiet i Alger**

Bergenseren Christian Børs var slave hos aristokratiet i Alger i 3 år. Børs arbeidet som kaffeskjenker for en lokal hersker av tyrkisk opphav.

Dette arbeidsantrekket tok han med seg hjem da han ble kjøpt fri i 1772.





## et i Alger

Børs var  
iet i Alger  
t som kaffe-  
al hersker av

ket tok han  
n ble kjøpt

lers of Algiers

was enslaved by  
s, under the rulers  
ers. Børs worked as  
a local aristocrat of  
t with him when he was  
d home in 1772.









Christian C. Börs' kaffeskjenkerdrakt fra 1769-1772 i Bergens KulturHistoriske Museum











rekket tok han  
han ble kjøpt

Rulers of Algiers

was enslaved by  
ers. Børs worked as  
local aristocrat of  
with him when he was  
home in 1772.

Christian Børs was a  
"Rigernes Ønske", a b  
sea salt from Cagliari  
hijacked in 1769.

